

04/2013

Mod: DV-72

Production code: TK72



Diamond
catering equipment

Electric Conveyor Toasters

Installation & Operating Manual



I&W #07.05.041.00

ELEKTRISCHE UMLAUFTOASTER
Installations- und Bedienungshandbuch

TOSTADORAS DE CORREA
TRANSPORTADORA ELECTRICA
Manual de Instalación y Operación

GRILLE-PAIN ELECTRIQUE À CONVOYEUR
Instructions d'installation et de Fonctionnement

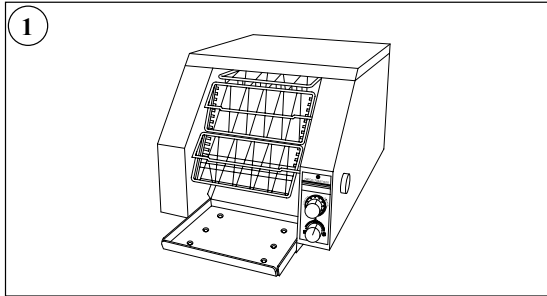
TOSTAPANE ROTATIVI ELETTRICI
Manuale di installazione e funzionamento

ELEKTRISCHE TOASTERS MET TRANSPORTBAND
Installatie en Bediening, Handleiding

®

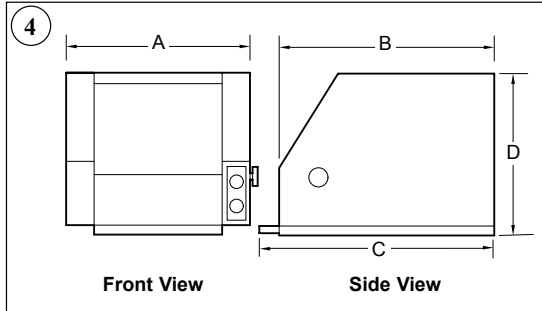
®

ILLUSTRATIONS



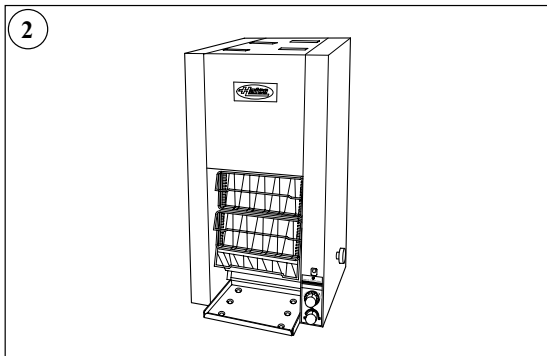
Toast-Rite Model TRH-60
Modell Toast-Rite TRH-60
Toast-Rite Modèle TRH-60

Toast-Rite Model TRH-60
Toast-Rite Modelo TRH-60
Toast-Rite modello TRH-60



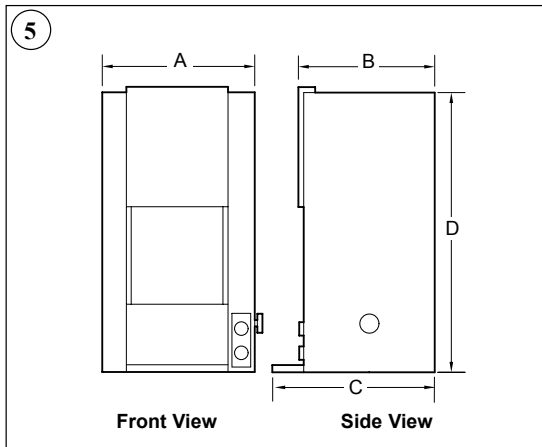
Dimensions - Toast Rite Models
Abmessungen - Modelle Toast-Rite
Dimensions - Modèles Toast Rite

Afmetingen - Toast-Rite Modellen
Dimensiones - Modelos Toast-Rite
Dimensioni - Modelli Toast Rite



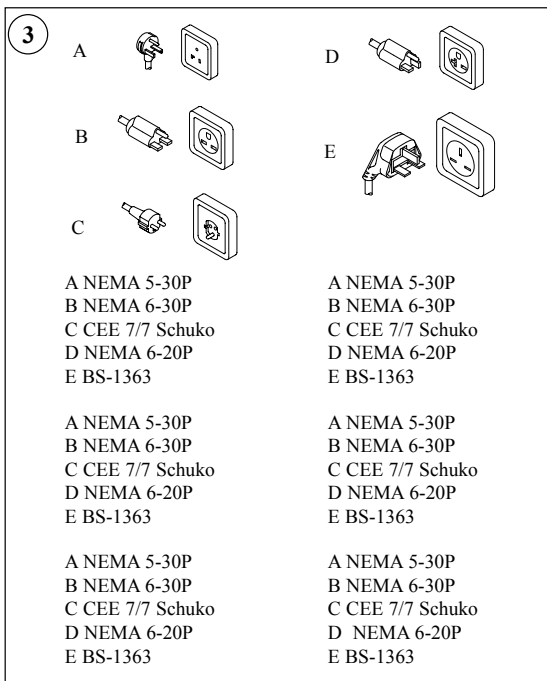
Toast King Model TK-72
Modell Toast-King TK-72
Toast King Modèle TK-72

Toast King Model TK-72
Toast King Modelo TK-72
Toast King modello TK-72



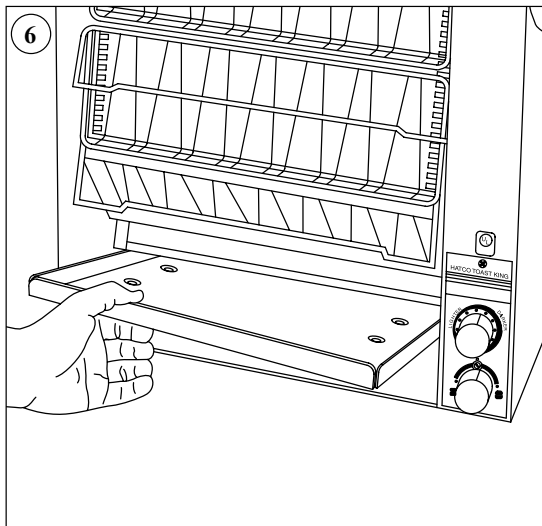
Dimensions - Toast King Models
Abmessungen - Modelle Toast-King
Dimensions - Modèles Toast King

Afmetingen - Toast-King Modellen
Dimensiones - Modelos Toast King
Dimensioni - Modelli Toast King



Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configurations de prise

Stekkerconfiguraties
Configuraciones del enchufe
Configurazioni delle spine



Install Toast Collector Pan
Toast-Auffangbehälter installieren
Installation du bac de récupération des toasts
Toastverzamelpan installeren
Instalar el recipiente para recoger las tostadas
Installazione del vassoio di raccolta del pane

CONTENIDO

Ilustraciones	1	Funcionamiento	27
Introducción	21	Todos los modelos	27
Instrucciones importantes de seguridad	21	Mantenimiento	27
Descripciones de los modelos	23	General	27
Todos los modelos	23	Limpieza	27
Modelos Toast-Rite (TRH)	23	Lubricación	28
Modelos Toast King (TK)	23	Accesorios	28
Especificaciones	23	Patas ajustables	28
Configuraciones del enchufe	23	Cestas para bollos de tamaño extra grande	28
Cuadro del régimen nominal eléctrico - Modelos Toast-Rite	24	Receptáculos eléctricos	28
Cuadro del régimen nominal eléctrico - Modelos Toast King	25	Información importante para el propietario	Tapa trasera
Dimensiones - Modelos Toast-Rite	26		
Dimensiones - Modelos Toast King	26		
Instalación	26		
General	26		
Ubicación	26		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	12
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina	21
Les instructions en Francais commencent a la page	30
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	39
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	48

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información importante de seguridad sobre el mantenimiento, uso y funcionamiento de este producto. En caso de no seguir las instrucciones contenidas en este manual se pueden ocasionar lesiones graves. Si no puede comprender el contenido de este manual, por favor comuníquese a su supervisor. No haga funcionar este equipo a menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual.

Las tostadoras eléctricas de correa transportadora Toast-Rite y Toast King están diseñadas especialmente para acelerar la operación de tostar. Los productos para tostar pasan por una cámara de calentamiento para que se tuesten rápida y completamente. La sequedad, humedad, contenido de azúcar y grosor del producto de pan afectan la habilidad para lograr un tostado perfecto. La velocidad de la correa transportadora, y no la temperatura, determina el color del tostado.

Las tostadoras son de calidad para hacer frente a las demandas de las operaciones de servicios de alimentación y brindan años de rendimiento sin problemas. Los elementos calefactores tubulares recubiertos de metal están garantizados contra la rotura y quemado durante dos años. (Si falla uno de los elementos, la tostadora continuará funcionando - la producción podría ser ligeramente menor).

Este manual proporciona instrucciones de instalación, seguridad y funcionamiento para las tostadoras eléctrica de correa transportadora Toast-Rite y Toast King. Recomendamos que todas las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad que aparecen en este manual se lean antes de instalar o hacer funcionar la tostadora eléctrica de correa transportadora. Las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual después de un símbolo de  advertencia y las palabras **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** impresas en negrita son muy importantes.  **ADVERTENCIA** significa que existe la posibilidad de lesión personal grave o la muerte de usted u otros.  **PRECAUCIÓN** significa que existe la posibilidad de lesiones menores o moderadas. **PRECAUCIÓN sin el símbolo** significa solamente la posibilidad de daños al equipo o la propiedad.

La tostadora por eléctrica de correa transportadora es un producto de investigación y pruebas extensas. Los materiales utilizados se seleccionaron para máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona a fondo y se prueba antes del envío.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! Lea las siguientes instrucciones importantes de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

ADVERTENCIAS

 Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

 Enchufe la tostadora a un tomacorriente conectado a tierra de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.

PRECAUCIONES

 Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad.

 No ponga nada encima de la tostadora, ya que se podría dañar la tostadora o se podría someter al personal a posibles lesiones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

-  Este aparato no está construido a prueba de chorros a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiarlo.
-  Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión. No coloque la tostadora debajo de estantes o a menos de 31 cm (12 pulgadas) del techo.
-  Este producto no tiene piezas que pueda reparar el "usuario". Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizado de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.
-  Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.

PRECAUCIONES

-  Cuando se configure la unidad para el funcionamiento, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté apagada y que el tostador esté a temperatura ambiente. De lo contrario podría producir una lesión personal.
-  Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.
-  Asegúrese de que las cestas estén frías antes de quitarlas. Si las cestas no están frías, podrían causar quemaduras.
-  No coloque la unidad sobre el panel de control pues podría dañarse la unidad.
-  Deje un espacio de 3 cm (1 pulg) en los lados. Deje un espacio de 31 cm (12 pulg) en la parte de descarga delantera para asegurar el funcionamiento adecuado y la seguridad.
-  El tostado de los productos recubiertos, como pan con ajo, bocadillos de queso o bollos dulces NO se recomiendan. El residuo reducirá el rendimiento de la tostadora y posiblemente podría incendiarse el interior de esta.

PRECAUCIONES

No coloque la tostadora en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían causar daño a la unidad. No coloque la tostadora en un área que restrinja el flujo de aire alrededor del compartimiento del motor. No coloque la tostadora en la salida de una rejilla del aire acondicionado o de aire de ventilación.

Grosor máximo del producto: 3 cm (1-1/4"). NO se recomienda tostar productos más gruesos. Los productos más gruesos de 3 cm (1-1/4 ") harán que el sistema transportador se atasque, lo cual podría causar un incendio de los productos dentro de la tostadora.

Los limpiadores abrasivos podrían rallar el acabado de la tostadora.

Si las cestas no están alineadas se atascará la correa transportadora. Si las barras de sujeción se separan de las cestas, asegúrese de que no se inviertan al volverse a instalar. Los topes de las barras de sujeción deben estar a la izquierda y la barra plana sobre la cesta. Las barras colocadas incorrectamente harán que la correa transportadora se detenga.

En caso de no lubricar el cojinete trasero del motor según se recomienda, se reducirá la vida útil del motor y posiblemente se anulará la garantía.

DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS

TODOS LOS MODELOS

Todas las tostadoras eléctricas de correa transportadora Toast-Rite y Toast King son rápidas, fiables y flexibles, y tuestan hasta 500 ó 1550 rodajas de producto de pan por hora. Cada unidad incluye un recipiente para recoger tostadas, una zona caliente para almacenarlas tostadas, termostato para ahorrar energía, control de velocidad, avance manual y cable de 122 cm (4 pies) y enchufe conectado en fábrica.

MODELOS TOAST-RITE

TRH-50

El modelo TRH-50 tuesta hasta 8 rebanadas de pan o de bollo por minuto (500 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para dos rebanadas.

TRH-60

El modelo TRH-60 tuesta hasta 10 rebanadas de pan o de bollo por minuto (600 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para dos rebanadas.

TRH-100B

El modelo TRH-100B es una tostadora *solamente para bollos* que tuesta hasta 16 rebanadas de bollo por minuto (1000 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para dos rebanadas.

MODELOS TOAST KING

TK-72

El modelo TK-72 tuesta hasta 12 rebanadas de pan o de bollo por minuto (720 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para dos rebanadas.

TK-90B

El modelo TK-90B es una tostadora *solamente para bollos* que tuesta hasta 15 rebanadas de bollo por minuto (900 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para dos rebanadas.

TK-100

El modelo TK-100 tuesta hasta 16 rebanadas de pan o de bollo por minuto (1000 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para tres rebanadas.

TK-135B

El modelo TK-135B es una tostadora *solamente para bollos* que tuesta hasta 22 rebanadas de bollo por minuto (1350 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para tres rebanadas.

TK-155B

El modelo TK-155B es una tostadora *para bollos en tres partes* que tuesta hasta 25 rebanadas de bollo en tres partes por minuto (1550 por hora) y presenta cestas para tostar con una anchura para tres rebanadas.

ESPECIFICACIONES

CONFIGURACIONES DEL ENCHUFE

Las unidades se suministran de fábrica con un cable eléctrico y enchufe instalados en la parte posterior de la unidad. Consulte CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO y consulte ③. El tamaño del circuito debe depender del régimen nominal de amperios del modelo.

NOTA: Consulte la placa de especificaciones ubicada en la parte delantera de la unidad en el panel de control para saber los requisitos eléctricos adecuados.



ADVERTENCIA

Enchufe la tostadora en un tomacorriente conectado a tierra de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.

Si los códigos locales requieren una conexión Greenfield o de conducto, consulte con un electricista licenciado para que realice la conexión del cable de suministro. El acceso al cableado de la unidad se realiza a través del panel de acceso inferior trasero. Para conectar los cables de suministro a la tostadora:

1. Retire los tornillos que aseguran los paneles laterales y retire éstos.
2. Retire los tornillos que aseguran el panel de acceso inferior trasero y retire el panel.
3. Inserte el Greenfield o conducto a través de la abertura en el panel de acceso posterior y conéctelo a la ménsula del suministro de electricidad. Conecte los cables.
4. Conecte el cable a tierra a la ménsula del suministro de electricidad en el orificio con rosca marcado con "G".
5. Vuelva a instalar el panel de acceso y los paneles laterales.

ESPECIFICACIONES

CUADRO DE RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO – SERIE TOAST-RITE

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
TRH-50	120	60	2738	22,8	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2738	13,2	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2738	11,4	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220/380 3Ø	50	2700	4,6	Ninguno	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	2738-2993	12,5-13,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	2514-2738	10,9-11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2738	11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-60	208	60	3838	18,5	NEMA 6-20P*	29 kg (64 lbs.)
	240	60	3838	16,0	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	200	50	3548	17,7	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	3838	17,5	Sin tapa	29 kg (64 lbs.)
	220	50	3838	17,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	3838-4195	17,7-18,2	Sin tapa	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3524-3838	15,3-16,0	Sin tapa	29 kg (64 lbs.)
	240	50	3838	16,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-65E	220-230 (CE)	50	4338-4741	19,7-20,6	Sin tapa	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3984-4338	17,3-18,1	Sin tapa	29 kg (64 lbs.)
TRH-100B	120	60	2600	21,7	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2600	12,5	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2600	10,8	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2638	11,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)

* NEMA 6-30P para Canadá

La información eléctrica en las áreas sombreadas se refiere solamente a los **modelos para exportación**.

ESPECIFICACIONES

CUADRO DE RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO – SERIE TOAST KING

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
TK-72	208	60	4038	19,4	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	240	60	4038	16,8	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	200	50	3733	18,7	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220-230 (CE)	50	4038-4414	18,4-19,2	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
	220	50	4038	18,4	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
	220	60	4038	18,4	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3708-4038	16,1-16,8	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
	240	50	4038	16,8	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
TK-75	220-230 (CE)	50	5238-5725	23,8-24,9	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4811-5238	21,0-21,8	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
TK-90B	208	60	3238	15,6	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	240	60	3238	13,5	NEMA-6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220	60	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	220	50	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	240	50	3238	13,5	Sin tapa	35 kg (76 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23,3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22,9	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22,9	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	5038-5507	22,9-23,9	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4626-5038	20,1-21,0	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21,0	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
TK-105	200	50	7438	33,8	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	7438-8129	33,8-35,3	Sin cable	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	6830-7438	30,0-31,0	Sin cable	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4300	20,7	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4300	17,9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19,7	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19,7	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18,1	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	20,8	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22,8	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22,8	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20,9	Sin tapa	40 kg (88 lbs.)

* NEMA 6-30P para Canadá

La información eléctrica en las áreas sombreadas se refiere solamente a los **modelos para exportación**.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES – MODELOS TOAST-RITE - CONSULTE ④

Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Profundidad (C)	Altura (D)
TRH-50	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41cm (16-1/4")
TRH-60	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41cm (16-1/4")
TRH-100B	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41cm (16-1/4")

DIMENSIONES – MODELOS TOAST KING - CONSULTE ⑤

Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Profundidad (C)	Altura (D)
TK-72	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-90B	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-100	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-135B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-155B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")

INSTALACIÓN

GENERAL

1. Saque la unidad de la caja.
2. Saque el paquete de información. **Para evitar demoras en obtener cobertura de garantía, rellene y envíe por correo la tarjeta de garantía.**
3. Retire la cinta adhesiva y los materiales de embalaje.

NOTA: Retire el tubo de aceite lubricante pegado al recipiente para recoger las tostadas. Guárdelo para la lubricación del motor de engranajes en el futuro.

4. Instale en la unidad el recipiente para recoger las tostadas. Consulte ⑥.

UBICACIÓN



PRECAUCIÓN

No coloque la tostadora en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían causar daño a la unidad. No coloque la tostadora en un área que restrinja el flujo de aire alrededor del compartimiento del motor. No coloque la tostadora en la salida de una rejilla del aire acondicionado o de aire de ventilación.



ADVERTENCIA

Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión. No coloque la tostadora debajo de estantes o a menos de 31 cm (12 pulgadas) del techo.

PRECAUCIÓN

Deje un mínimo de 3 cm (1 pulg) de espacio en los lados. Deje un espacio de 31 cm (12 pulg) en la parte de descarga delantera para asegurar el funcionamiento adecuado y la seguridad.



PRECAUCIÓN

Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad.



PRECAUCIÓN

No ponga nada encima de la tostadora, ya que se podría dañar la tostadora o se podría someter al personal a posibles lesiones



PRECAUCIÓN

Cuando se configure la unidad para el funcionamiento, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté apagada y que el tostador esté a temperatura ambiente. De lo contrario podría producir una lesión personal.



PRECAUCIÓN

Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.

FUNCIONAMIENTO

TODOS LOS MODELOS

1. Enchufe el armario en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Consulte *Especificaciones* para obtener detalles.
2. Gire el interruptor selector, ubicado en el panel delantero, a "Toast" (tostada) o "Buns" (bollos). Consulte ⑦.

NOTA: Cuando tueste bollos, ponga el lado cortado hacia abajo y ponga el interruptor selector en la posición "Buns" (Bollos). Cuando tueste rosas de pan, ponga el lado cortado hacia arriba y ponga el interruptor selector en la posición "Toast" (Tostada).

3. Gire el control de velocidad a la posición menos tostada/más rápida mientras la unidad se calienta.

NOTA: Deje que pasen aproximadamente 15 minutos para el período de calentamiento.

4. Después del período de calentamiento, fije el control de velocidad en la posición media y tueste dos rebanadas del producto de pan. Ajuste el control de velocidad según lo tostado que desee el producto.

NOTA: Para tostar productos que no son secos, como panecillos (English muffins), pan de centeno o de trigo entero, haga que la correa vaya más despacio girando el mando del control de velocidad a una posición más lenta/oscura (en dirección de las manecillas del reloj).

PRECAUCIÓN

El tostado de los productos recubiertos como pan con ajo, bocadillos de queso o bollos dulces **NO** se recomiendan.

El residuo reducirá el rendimiento de la tostadora y posiblemente podría incendiarse el interior de esta.

PRECAUCIÓN

Grosor máximo del producto: 3 cm (1-1/4 pulg). NO se recomienda tostar productos más gruesos. Los productos más gruesos de 3 cm (1-1/4 pulg) harán que el sistema transportador se atasque, lo cual podría causar un incendio de los productos dentro de la tostadora.

Avance manual

El mando de avance manual está ubicado en el panel derecho lateral de la tostadora. El mando permite el giro manual de las cestas y la descarga rápida de las tostadas. Durante la operación de limpieza, el mando de avance manual permite el giro de la cesta para sacarla sin dar corriente a la tostadora.

Ajuste del termostato

El tornillo de ajuste del termostato está ubicado en el panel de control. Este termostato controla la temperatura de la cámara de tostado. El termostato está fijado en fábrica, pero puede ajustarse de la siguiente manera: Utilizando un destornillador pequeño, gire el tornillo de ajuste véase ⑦ en dirección de las agujas del reloj para aumentar la temperatura o en dirección contraria para disminuirla.

NOTA: No gire el tornillo más de 1/8 de vuelta a la vez. Deje transcurrir por lo menos 5 minutos para que la temperatura se estabilice.

MANTENIMIENTO

GENERAL

Las tostadoras eléctricas de correa transportadora de Hatco están diseñadas para brindar una durabilidad y rendimiento máximos con un mínimo de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

LIMPIEZA

ADVERTENCIA

Este aparato no está construido a prueba de chorro a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiar este electrodoméstico.

Exterior

Para preservar el acabado brillante de la unidad, se recomienda limpiar diariamente las superficies exteriores con un paño húmedo. Las manchas difíciles se pueden eliminar con un buen limpiador para acero inoxidable que no sea abrasivo. Las zonas difíciles de alcanzar se deben limpiar con un cepillo pequeño y un jabón suave.

PRECAUCIÓN

Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la tostadora.

Recipiente para recoger las tostadas

Retírelo de la unidad y lávelo con agua y jabón, después enjuague.

Cestas

1. Utilice el mando de avance manual en el lado derecho de la unidad para hacer avanzar las cestas sin dar corriente a la unidad.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que las cestas estén frías antes de retirarlas. Si no lo están, podrían causar quemaduras.

2. Retire las cestas empujando la cadena de resorte en dirección contraria a la cesta mientras tira de la cesta hacia la izquierda y hacia afuera. Consulte ⑧.

NOTA: No separe las barras de sujeción al limpiar las cestas.

3. Limpie con un paño suave y húmedo o remoje las cestas en una solución suave de agua y jabón.
4. Vuelva a instalar las cestas alineando el pasador de la cadena con los agujeros en la cesta de la tostadora. El pasador del lado derecho debe estar exactamente opuesto al pasador de la cadena del lado izquierdo.
5. Para acoplar el resto de las cestas, haga avanzar la correa transportadora y repita el procedimiento. Cada cesta se cuelga inmediatamente debajo de la anterior, de lo contrario, no se pueden instalar todas las cestas.

PRECAUCIÓN

Si las cestas no están alineadas se atascará la correa transportadora. Si las barras de sujeción se separan de las cestas, asegúrese de que no se inviertan al volver a instalar. Los toques de las barras de sujeción deben estar a la izquierda y la barra plana sobre la cesta. Las barras colocadas incorrectamente harán que la correa transportadora se detenga.

LUBRICACIÓN

El cojinete del motor requiere una lubricación periódica a intervalos recomendados.

PRECAUCIÓN

En caso de no lubricar el cojinete trasero del motor según se recomienda, se reducirá la vida útil del motor y posiblemente se anulará la garantía.

1. Desconecte la tostadora de la fuente de alimentación.
2. Retire los tornillos que aseguran el panel de acceso inferior trasero, y levante con cuidado el panel para dejar al descubierto el compartimiento del motor.
3. Lubrique el cojinete aplicando 10 a 12 gotas de lubricante Mobil SHC 624 (Hatco, Ref No. 05.01.018.00) al cojinete. Consulte ⑨.
4. Vuelva a instalar al panel de acceso trasero.

Programa de lubricación del cojinete del motor.

Funcionamiento las 24 horas	Cada 6 semanas
Funcionamiento 18 horas	Cada 8 semanas
Funcionamiento 12 horas	Cada 12 semanas
Funcionamiento periódico	Cada 6 meses



ADVERTENCIA

Este producto no tiene piezas que pueda reparar el “usuario”. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizado de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.



ADVERTENCIA

Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.

ACCESORIOS

PATAS AJUSTABLES DE 10 CM (4 PULG)

1. Ponga con cuidado la unidad sobre un costado.



PRECAUCIÓN

No coloque la unidad sobre el panel de control o podría dañarse la unidad.

2. Enrosque las patas ajustables de 10 cm (4 pulg) en los orificios de las patas actuales en la parte inferior de la unidad. Consulte ⑩A y ⑩B.
3. Una vez que las patas estén seguras, vuelva a poner la unidad en su posición original.
4. Si la unidad no está nivelada, utilice una llave de boca de 16 mm (5/8 pulg.) para ajustar el pie de cada pata hasta que la unidad esté nivelada.

CESTAS PARA BOLLOS DE TAMAÑO EXTRA GRANDE (SOLAMENTE MODELOS TK-100, TK-135B Y TK-155B)

Las cestas acomodarán bollos de tamaño extra grande hasta 14 cm (5-1/2 pulg) de diámetro.

RECEPTÁCULOS ELÉCTRICOS

Hay disponibles varios receptáculos eléctricos para diferentes aplicaciones. Consulte el cuadro del régimen nominal eléctrico aplicable para ver los detalles.